

INGRESO AL SERVIZIO SOCIAL PROFESSIONAL HACIENDAL



EL SERVICIO DE MEDIACIÓN CULTURAL SE ACTIVA SOLO, MEDIANTE EL “FORMULARIO DE PEDIDO”, QUE SE TENDRÀ QUE ENVIAR EN SECRETARÍA

La oficina, se encuentra al interno
del hospital, primer patio, a la derecha,
entrando desde Corso Mazzini,18

ABIERTO
DE LUNES A VIERNES
DE las 08.30 a las 15.30
SECRETARIA NOCC
0321/3733168
0321/3733175

Email:

nocc@maggioreosp.novara.it



AZIENDA OSPEDALIERO UNIVERSITARIA
DI RILIEVO NAZIONALE ED ALTA SPECIALIZZAZIONE
MAGGIORE DELLA CARITÀ NOVARA

SERVICIO SOCIAL PROFESIONAL HACIENDAL



Servicio di mediación lingüístico cultural

a favor de los
ciudadanos extranjeros,
para facilitar
y mejorar el acceso
a los servicios, y a las
prestaciones de curas

El Servicio de Mediación lingüístico Cultural, cumple una actividad de nivel técnico-profesional de doble valor:



para todos los ciudadanos extranjeros con el fin de mejorar la capacidad de recepción y asistencia a través de la detección de las necesidades socio sanitarias, de cada individuo y para una idonea y correcta información, desde la internación, hasta el seguimiento de la cura en todos sus aspectos.

Para los operadores sanitarios (médicos, enfermeros, técnicos de la sanidad, y otros): para poder facilitar, la tarea de la cura, y entender las complicaciones del paciente extranjero, permitir la correcta gestión de las informaciones y el consentimiento a la información válida.

Además de proveer a la traducción del material informativo, y de la documentación sanitaria, se interviene, proporcionando informaciones sobre los usos y costumbres del usuario extranjero, para remover los obstáculos lingüísticos-culturales y así favorecer una correcta interacción entre el paciente y el operador en los diversos ambientes sanitarios (consultorios, internaciones, ect)



El mediador cultural tiene su sede interna en el SSPA, y recibe de la secretaría las solicitudes de consultas, que provienen de las diferentes estructuras y servicios de la hacienda AOU, con la indicación del nombre del paciente, el idioma y la fecha de la intervención.



En el servicio de Mediadores contamos con los siguientes idiomas:

Albanes, alemán, árabe, bengalés, chino, cingalés, español, francés, hindi, inglés, nigeriano, pakistaní, persa, rumano, ruso, turco, ucranio, urdu, wòlof, y tambien en el lenguaje por señas.